



# INFORMACYJNY BIULETYN

## URZĘDU GMINY TERESPOL

NR

1 / 2015

STYCZEŃ  
LUTY

21-540 Kobylany  
Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1

TEL. 83 411 20 00; FAX 83 411 20 09  
e-mail: [info@terespol.ug.gov.pl](mailto:info@terespol.ug.gov.pl)

### WYBORY SOŁTYSA I RADY SOŁECKIEJ W GMINIE TERESPOL

**STR. 2**



DOTACJE NA ODNAWIALNE  
ŹRÓDŁO ENERGII

**STR. 3**



II NOWOROCZNY PRZEGLĄD  
KOŁĘD I PASTORAŁEK

**STR. 5**



FERIE ZIMOWE W GMINIE TERESPOL  
Z GMINNYM CENTRUM KULTURY

**STR. 6**



ZŁOTE GODY W GMINIE TERESPOL

**STR. 4**

**8 MARCA  
DZIEŃ KOBIET  
W URZĘDZIE  
GMINY TERESPOL**

**STR. 8**



## WYBORY SOŁTYSA I RADY SOŁECKIEJ W GMINIE TERESPOL



Uprzejmie informuję, że Zarządzeniem Nr 6/15 Wójta Gminy Terespol z dnia 20 stycznia 2015 r. ustalone zostało miejsce, dzień i godzina przeprowadzenia Zebrań Wiejskich w poszczególnych sołectwach Gminy Terespol w celu wyborów Sołtysa i Rady Sołeckiej na okres kadencji odpowiadający kadencji Rady Gminy 2014-2018.

Pełny tekst Zarządzenia został zamieszczony w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem [www.ugterespol.bip.lubelskie.pl](http://www.ugterespol.bip.lubelskie.pl) w zakładce Zarządzenia Wójta, na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy oraz w poszczególnych sołectwach na terenie Gminy Terespol.

## HARMONOGRAM WYBORÓW SOŁTYSA I RAD SOŁECKICH

Lp	SOŁECTWA	LOKAŁ WYBORCZY	DATA WYBORÓW	GODZINA WYBORÓW
1	ŁĘGI	REMIZO-ŚWIETLICA W ŁĘGACH	18.03.2015 r.	16.00
2	KRZYCZEW	REMIZO – ŚWIETLICA W KRZYCZEWIE	18.03.2015 r.	17.00
3	BOHUKAŁY	ŚWIETLICA WIEJSKA W BOHUKAŁACH	18.03.2015 r.	18.00
4	KUZAWKA	ŚWIETLICA WIEJSKA W KUZAWCE	19.03.2015 r.	15.00
5	STARZYŃKA	REMIZO-ŚWIETLICA W NEPLACH	19.03.2015 r.	16.00
6	NEPLE	REMIZO-ŚWIETLICA W NEPLACH	19.03.2015 r.	18.00
7	LECHUTY MAŁE	POSESJA SOŁTYSA	20.03.2015 r.	15.00
8	KUKURYKI	ŚWIETLICA WIEJSKA W SAMOWICZACH	20.03.2015 r.	16.00
9	SAMOWICZE	ŚWIETLICA WIEJSKA W SAMOWICZACH	20.03.2015 r.	18.00
10	LECHUTY DUŻE	ŚWIETLICA WIEJSKA W ŁOBACZEWIE DUŻYM	23.03.2015 r.	15.00
11	ŁOBACZEWE MAŁY	ŚWIETLICA WIEJSKA W ŁOBACZEWIE MAŁYM	23.03.2015 r.	17.00
12	ŁOBACZEWE DUŻY	ŚWIETLICA WIEJSKA W ŁOBACZEWIE DUŻYM	23.03.2015 r.	18.00
13	KOŁPIN OGRODNIKI	POSESJA SOŁTYSA	26.03.2015 r.	16.00

Lp	SOŁECTWA	LOKAŁ WYBORCZY	DATA WYBORÓW	GODZINA WYBORÓW
14	MICHALKÓW	ŚWIETLICA WIEJSKA W MICHALKOWIE	26.03.2015 r.	17.00
15	MURAWIEC ŻUKI	ŚWIETLICA WIEJSKA W MURAWCU	26.03.2015 r.	18.00
16	DOBRATYCZE KOLONIA	POSESJA PANA SIWAGOW JÓZEFA	27.03.2015 r.	16.00
17	LEBIEDZIEW	ŚWIETLICA WIEJSKA W LEBIEDZIEWIE	27.03.2015 r.	17.00
18	POLATYCZE	ŚWIETLICA WIEJSKA W POLATYCZACH	27.03.2015 r.	18.00
19	ZASTAWEK	ŚWIETLICA WIEJSKA W ZASTAWKU	30.03.2015 r.	15.00
20	PODOLANKA	ŚWIETLICA WIEJSKA W ZASTAWKU	30.03.2015 r.	17.00
21	MAŁASZEWICZE	ŚWIETLICA WIEJSKA W MAŁASZEWICZACH	30.03.2015 r.	18.00
22	KOROSZCZYN	ŚWIETLICA WIEJSKA W KOROSZCZYNIE	31.03.2015 r.	17.00
23	KOBYLANY	ZESPÓŁ SZKÓŁ IM. ORŁA BIAŁEGO W KOBYLANACH	31.03.2015 r.	18.00
24	MAŁASZEWICZE DUŻE	ŚWIETLICA WIEJSKA W MAŁASZEWICZACH DUŻYCH	01.04.2015 r.	17.00
25	MAŁASZEWICZE MAŁE	ŚWIETLICA WIEJSKA W MAŁASZEWICZACH MAŁYCH	01.04.2015 r.	18.00



## ZWROT AKCYZY DLA ROLNIKÓW



W roku 2015 wnioski o zwrot podatku składa się wraz z fakturami VAT (lub ich kopiami) stanowiącymi dowód zakupu oleju napędowego za okres 6 miesięcy poprzedzających miesiąc złożenia wniosku w terminach:

- od dnia 2 lutego 2015 r. do dnia 28 lutego 2015 r.  
(faktury stanowiące dowód zakupu oleju napędowego w okresie od dnia 1 sierpnia 2014 do dnia 31 stycznia 2015)
- od dnia 1 sierpnia 2015 r. do dnia 31 sierpnia 2015 r.  
(faktury stanowiące dowód zakupu oleju napędowego w okresie od dnia 1 lutego 2015 do dnia 31 lipca 2015 r.).

Wnioski składa się na urzędowym formularzu do wójta właściwego ze względu na miejsce położenia gruntów. Druki są do pobrania w Urzędzie Gminy Terespol, adres: Kobylany, Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1, pok. Nr 6 lub na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi ([www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl))

Kwotę zwrotu podatku ustala się jako iloczyn ilości oleju napędowego zakupionego przez producenta rolnego, wynikającej z faktury VAT oraz stawki zwrotu podatku na 1 litr oleju napędowego:

- w 2015 r. stawka zwrotu wynosi 0,95 zł, nie więcej niż roczny limit zwrotu.

Roczny limit zwrotu podatku ustala się jako iloczyn stawki zwrotu podatku na 1 l oleju napędowego (w 2015 r. - 0,95 zł), liczby 86 oraz powierzchni użytków rolnych wg. ewidencji gruntów na dzień 1 lutego danego roku (81,70 zł x ilość użytków rolnych).

Przy ustalaniu w/w limitu nie uwzględnia się gruntów gospodarstw rolnych na których zaprzestano produkcji rolnej oraz gruntów zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej.

**Terminy zwrotu podatku: 1 – 30 kwietnia 2015 r. w przypadku złożenia wniosku w pierwszym terminie oraz 1 – 31 października 2015 r. w przypadku złożenia wniosku w drugim terminie**

Podatek będzie zwracany gotówką w kasie Urzędu Gminy lub na rachunek bankowy wskazany we wniosku.

## DOTACJE GMINY TERESPOL DO PRZEDSIĘWZIĘĆ WYKORZYSTUJĄCYCH ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII

W 2015r. mieszkańcy naszej gminy mogą uzyskać dotacje z Gminy Terespol do przedsięwzięć wykorzystujących źródła energii odnawialnej.

O uzyskanie dotacji mogą ubiegać się osoby fizyczne oraz wspólnoty mieszkaniowe z terenu Gminy Terespol. Dotowane będą przedsięwzięcia zakupu i montażu urządzeń wykorzystujących źródła energii odnawialnej na budynkach mieszkalnych zamieszkałych i służące celom bytowym. W zakres urządzeń wykorzystujących odnawialne źródła energii wchodzi m. in. kolektory słoneczne, panele fotowoltaiczne, pompy ciepła, gruntowe wymienniki ciepła, itp.

Łączna kwota dotacji udzielonych ze środków publicznych nie może przekroczyć wysokości 100 % nakładów finansowych na wykonanie przedsięwzięcia. Dotacja udzielona będzie na zakup i montaż urządzeń wykorzystujących źródła energii odnawialnej w wysokości do 70% kosztów przedsięwzięcia, nie więcej jednak niż:

- 2 000 zł – w przypadku budynku jednorodzinnego;
- 2 000 zł – w przypadku lokalu mieszkalnego w budynku wielorodzinnym do 6 lokali;
- 1 000 zł – na jeden lokal mieszkalny w budynkach wielorodzinnych powyżej 6 lokali.

Aby uzyskać dofinansowanie należy złożyć w pierwszej kolejności wniosek. Wniosek o udzielenie dotacji można pobrać ze strony internetowej BIP Urzędu Gminy Terespol [www.ugterespol.lubelskie.pl](http://www.ugterespol.lubelskie.pl). zakładka: wzory dokumentów/Referat Infrastruktury i Środowiska/ wniosek o udzielenie dotacji na przedsięwzięcia wykorzystujące źródła energii odnawialnej/ lub osobiście w Urzędzie Gminy Terespol, pok. nr 4. Wnioski na 2015 r. należy złożyć w terminie od 2 stycznia do 15 marca !



## FOTOWOLTAIKA W TWOIM DOMU

W Parlamencie jest procedowana ustawa o odnawialnych źródłach energii (OZE). W ramach tej ustawy przewidziane są mikroinstalacje prosumenckie na dachach budynków mieszkalnych. Również unijne programy pomocowe RPO oraz PROW przewidują wsparcie dla indywidualnych projektów.

Zapraszamy wszystkich chętnych, którzy chcieliby produkować u siebie energię elektryczną i pomniejszyć rachunki za prąd do kontaktu z panem Andrzejem Dymem w Urzędzie Gminy Terespol w pok. 4 lub pod numerem telefonu (83)4112031.



## ZŁOTE GODY W GMINIE TERESPOL



1 lutego 2015 r. w Gminie Terespol odbyły się uroczyste obchody Złotych Godów. Swój jubileusz tego dnia świętowało 12 par, m.in.: Franciszek i Aniela Wasiluk, Teofil i Henryka Czech, Stanisław i Helena Jakuszko, Jerzy i Helena Romaniuk, Eugeniusz i Nadzieja Oleszczuk, Zdzisław i Teresa Gryciuk, Józef i Halina Maciuk, Ludwik i Jadwiga Stoma, Marian i Alina Kral, Franciszek i Sabina Lutyk, Kazimierz i Jadwiga Jarmoszek oraz Jan i Marianna Nikoniuk.

Uroczystość miała miejsce w siedzibie Urzędu Gminy Terespol. Rozpoczęła się modlitwą, którą poprowadził ks. dziekan Zdzisław Dudek. Następnie życzenia jubilatów złożył wójt gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk oraz Starosta Bialski Tadeusz Łazowski. W części oficjalnej uroczystego spotkania pary odebrały z rąk przedstawicieli władz samorządowych Medale Prezydenta RP za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, listy gratulacyjne, słodkie upominki oraz kwiaty. Każde małżeństwo tworzy swoją niepowtarzalną kartę historii, znosząc trudy codziennego życia, radości i troski, wzloty i upadki, dlatego też tego dnia uhonorowane złotymi różami oraz listami gratulacyjnymi zostały również pary małżeńskie, które obchodziły swoją 55 i 60 rocznicę ślubu.

W części nieoficjalnej zebrani jubilatów oraz zaproszeni goście obejrzeli specjalnie przygotowaną na tę okazję prezentację multimedialną oraz wysłuchali koncertu piosenek w wykonaniu zespołu Hard Gock działającego przy Gminnym Centrum Kultury.







## WDRAŻANIE LOKALNYCH STRATEGII ROZWOJU

Gmina Terespol informuje, że na realizację zadania - **budowa placu zabaw w Małaszewiczach Dużych** otrzymała pomoc finansową, w ramach działania Odnowa i rozwój wsi objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.

W dniu 17 lutego 2015r. **Samorząd Województwa Lubelskiego** reprezentowany przez Pana **Artura Walaska** Wicemarszałka Województwa i Pana **Pawła Nakoniecznego** Członka Zarządu Województwa oraz **Gmina Terespol** reprezentowana przez Pana **Krzysztofa Iwaniuka** zawarli umowę o przyznaniu pomocy Nr 007000-6930-UM0330829/14 w ramach działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” w zakresie operacji odpowiadających

warunkom przyznania pomocy w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” objętego PROW na lata 2007-2013 na **budowę placu zabaw w Małaszewiczach Dużych**. Kwota pomocy ze środków Unii Europejskiej wynosi 49 581,00 zł, jednak nie więcej niż 80% poniesionych kosztów kwalifikowanych operacji. Z uwagi na fakt, iż zadanie to zostało już przez gminę wykonane i są znane koszty kwalifikowane przedsięwzięcia, faktyczna kwota dofinansowania z PROW 2007-2013 (po podpisaniu stosownego aneksu) wyniesie 37 328,00 zł. Całkowity koszt budowy placu zabaw wyniósł 57 184,80 zł.

Budowa placu zabaw w Małaszewiczach Dużych jest ostatnim zrealizowanym placem zabaw w Gminie Terespol. Budowa tego placu została zrealizowana pod koniec 2014r na działce pozyskanej od Lasów Państwowych przez Gminę Terespol. Na dzień dzisiejszy na terenie naszej gminy dzieci mają do dyspozycji 23 szt. nowo urządzonych placów zabaw.



## II NOWOROCZNY PRZEGŁĄD KOŁĘD I PASTORAŁEK

Dnia 11 stycznia 2015 roku w budynku Urzędu Gminy Terespol odbył się II Noworoczny Przegląd Kołęd i Pastorałek organizowany przez Gminne Centrum Kultury. W Przeglądzie wzięło udział 26 solistów i 4 zespoły w pięciu kategoriach: klasy I –III; klasy IV – VI; kategoria Gimnazjum; Ponadgimnazjalne i starsze oraz Zespoły.

Wykonawców oceniała komisja powołana przez Dyrektora Gminnego Centrum Kultury według następujących kryteriów: walory głosowe, własną interpretację kołęd i pastorałek, muzykalność, poczucie rytmu, dobór repertuaru oraz ogólny wyraz artystyczny (osobowość sceniczna

i muzykalność). Soliści zaprezentowali kołеды i pastorałki znane i mniej znane w języku polskim jak również rosyjskim. Wszyscy uczestnicy przeglądu otrzymali pamiątkowe dyplomy, a laureaci otrzymali pamiątkowe statuetki. Laureatami tegorocznego Przeglądu Kołęd i Pastorałek Kobylany 2015 zostali:

### W KATEGORII KLASY I – III

✂ ALEKSANDRA SACHARCZUK – I miejsce  
✂ MARTA KUCZYŃSKA – II miejsce  
✂ MARTYNA MIKITCZUK – III miejsce  
WYRÓŻNIENIA: WOJCIECH MAZIEJUK

### W KATEGORII KLASY IV – VI

✂ NATALIA SZOŁONIUK – I miejsce  
✂ DAWID WOLSKI – II miejsce  
✂ IZABELA MARCZAK – III miejsce  
WYRÓŻNIENIA: JULIA IWANIUK, PIOTR WITKOWSKI

### W KATEGORII KLASY GIMNAZJUM

✂ -----  
✂ MARLENA PIETRASZUK – II miejsce  
✂ DARIASZELEST – III miejsce

### W KATEGORII KLASY PONADGIMNAZJALNE I STARSZE

✂ BARBARA TARUC – I miejsce

### W KATEGORII ZESPÓŁ

✂ SCHOLA PARAFII WNMP W BIAŁAEJ PODLASKIEJ – I miejsce  
✂ ZESPÓŁ „JUTRZENKA” – II miejsce  
✂ ZESPÓŁ ŚPIEWACZY KLUBU SENIORA PRZY MOK TERESPOL – III miejsce

**Wszystkim laureatom serdecznie gratulujemy, uczestnikom oraz przybyłym gościom dziękujemy i zapraszamy na kolejną odsłonę w przyszłym roku.**

## FERIE ZIMOWE W GMINIE TERESPOL Z GMINNYM CENTRUM KULTURY

Tradycyjnie, jak co roku, podczas ferii zimowych Gminne Centrum Kultury w Kobylanach przygotowało plan zajęć i zabaw dla dzieci i młodzieży z terenu Gminy Terespol.

W planie ferii znalazły się między innymi zajęcia muzyczne i filmowe, które prowadzone były w salach budynku UG Terespol. Ponadto w świetlicy wiejskiej w Koroszczynie miały miejsce zajęcia plastyczne, natomiast w świetlicy wiejskiej w Małaszewiczach warsztaty tańca Break Dance. Dodatkową atrakcją był bezpłatny wyjazd dla dzieci i młodzieży do kina Merkury w Białej Podlaskiej na film animowany pt. „Gang wiewióra”, w którym uczestniczyło ponad 40 osób.

Aby tradycji stało się zadość w siedzibie Urzędu w Sali Konferencyjnej zorganizowany został Bal Przebierańców. Zabawę poprowadził znany i lubiany Dj FanTomasz, który wprowadził masę pozytywnej energii. Podczas imprezy odbył się szereg zabaw indywidualnych i grupowych oraz konkursów. Dla wszystkich małych uczestników balu, rodziców oraz opiekunów przygotowany został słodki poczęstunek, owoce, napoje oraz kawa i herbata. Na zakończenie dla wszystkich przebierańców Organizatorzy przygotowali upominki. Uwieńczeniem tegorocznych ferii było pełne atrakcji, niespodzianek i niesamowitych wrażeń NOCowanie w byłej siedzibie Ośrodka Kultury w Koroszczynie, które trwało od piątkowego wieczoru 13 lutego do godz. 10.00 dnia następnego.

Wszystkim, którzy wzięli udział w zajęciach i atrakcjach przygotowanych przez Gminne Centrum Kultury Organizatorzy serdecznie dziękują, a tych, którzy nie skorzystali z oferty gorąco zapraszamy w przyszłym roku, naprawdę warto!





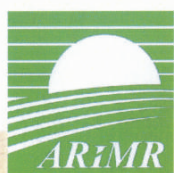
**PRZYPOMINAMY O TERMINACH WNOSZENIA OPŁAT  
ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI  
Z NIERUCHOMOŚCI ZAMIESZKANYCH W 2015 r.**



Opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi/kwartał	Do dnia:
I kwartał 2015 r.	15 marca 2015 r.
II kwartał 2015 r.	15 czerwca 2015 r.
III kwartał 2015 r.	15 września 2015 r.
IV kwartał 2015 r.	15 grudnia 2015 r.

Opłatę należy wnosić - bez wezwania, do:

- kasy Urzędu Gminy Terespol, lub
- na rachunek bankowy Gminy Terespol, nr konta: **13 1020 1260 0000 0402 0014 0228** tytułem „Opłata śmieciowa”, lub
- do Sołtysa.



Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa  
i  
Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli



organizują szkolenie :

**„Nowy system dopłat bezpośrednich-  
wypełnianie wniosku obszarowego  
i wybrane działania z zakresu PROW 2014-2020”**

Szkolenie odbędzie się

**2 marca 2015 r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy Terespol**

**Pl. Ryszarda Kaczorowskiego 1, Kobylany, Piętro II, sala nr 32**



**WÓJT GMINY TERESPOL  
ORAZ  
GMINNE CENTRUM KULTURY W  
KOBYLANACH**

**ZAPRASZA  
WSZYSTKIE PANIE Z GMINY TERESPOL**

na imprezę pod nazwą:

**GMINNY DZIEŃ KOBIET**

która odbędzie się w dniu:

**8 marca 2015r.**

w Sali Konferencyjnej Urzędu Gminy Terespol (II piętro)  
o godz. 16.00

**W PROGRAMIE**

Występ grupy „Białe Anioły” w komedii  
scenicznej „Kopciuszek”  
Kwiaty i życzenia dla każdej z Pań  
Porady i konsultacje kosmetyczne i medyczne  
Mini stoiska z kwiatami, biżuterią gadżetami itp.



**Organizatorzy zapewniają:**  
lampkę szampana  
1 danie gorące  
kawa, herbata, tort  
dobrą muzykę

**Wszystkich chętnych prosimy o zgłoszenia telefoniczne  
do dnia 27 lutego 2015 r. pod nr telefonu: 83 411 20 63**